

Ղազարապետ համարատա Չար-
շենպիճի վե ճոռմա իրքերի կիւն-
դիքի բազ օրակուր 712
Սեմեյիկի պուրա իջին բեշին 60
Արթ արթը 35
Սեմեյիկի բեշին բաշրա իջին 85
Արթ արթը 45
Բոսրա իւնթերի պիգե արթ տիթ
90 զուրուգ բոսրա բուրո 80
ղառնա գապուր օրակուր 7
15 կիւնդիք ճիւսիս 60 բր. տըր

ՄԵՃԱՄՈՒՄԻ

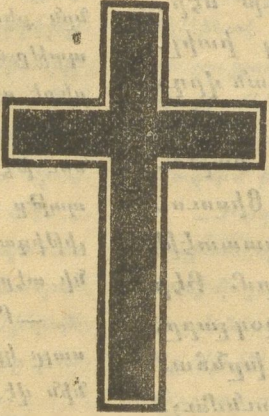
ԱԷՊԱՐ

30 րաւս

30 րաւս

مجموعة اخبار
بك اوغلي قديم جادوسى نومرو 70
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand Rue de Pera 65

Ղազարապետ միւթէպլիգ խոստումի իշին 8. ԹՕԼԱՅԵՆԱ միւրաճաթ օրակուր 712 խոստումի ղեպիւրտէ 65



Ար. Գիւր. Աւետիս Արփիարեան Արքեպիսկոպոս Անարգաթայ, Կաթողիկոսական
եւ Պատրիարքական Տեղապահ, Հայ Կաթողիկէ Հասարակութեան,

Մանուցանէ անմարմին ցաւօք սրտի ընդ Ազարեան սգակիր Գիրգաստանին թէ

ԱՄՆԱՍԱՍՏԻԻ ԵՒ ԳԵՐԵՐԱՅԱՆԻ ՀՈԳԵՒՈՐ ՏԵՐՆ ՄԵՐ

ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՊԵՏՐՈՍ Ժ. ԱԶԱՐԵԱՆ

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՊԱՏՐԻԱՐԺ ՏԱՆԸ ԿԻՒԿԻՈՑ

Աւանդեալ զոգրի իւր ի ձեռն Արարչին, զօրացեալ Ս. Խորհրդով Եկեղեցոյ, յերէկն
(Նոյն-շաբթի), յերբոր ժամու դիւնայ, յետ սակաւօրեան հիւանդութեան, յօթանաւուն
եւ երեք ամաց հասակի, յուրեւտանեորդ ամի բազմարդին Հայրապետութեան Խորոյ
Յառաջիկայ Կիւրապի (25 Ապրիլ 2. Տ.) ի մի եւ կէս ժամու մատուցի հան-
դիւնաւոր Պատարագ ի Ս. Աստուածածին յԱթոռանիստ Եկեղեցոյ, ի Սաղըզ Աղաճ,
ի հանգիստ հոգեւ Սանապատիւ Հանգուցելոյ, ապա թափօրաւ անցնի մարմինն ի Ս.
Յովնան Ոսկեբերան Եկեղեցի, ուր կատարեալ խորհրդով յարգք յուրաքանչիւր յորմութեան եւ հանգստե-
ան արժեքի, եւ անտի տարեալ ամփոփեցի ի Ս. Աստուածածին յԱթոռանիստ Եկեղեցոյ,
Հրաւիրին Գիւր. եւ Մեծարդոյ Հովիւք, Առաջնորդք եւ Քահանայք սիրեցեալ
հոտին Խորոյ եւ համօրէն բարեպաշտք հաւատացեալք, որպէս եւ ամենայն բարեւէր մե-
ծարդք յիշատակի Սանապատիւ Հանգուցելոյ, զալ բաժանակից լինել տխուր հանգիսի
յուրաքանչիւրութեան, ի պատիւ բազմապատիկ արդեանց առաքելի եւ զգոնամիտ մեծի
Հովնապետի :

20 Ապրիլ (Հ. Տ.) 1899

Բերա. Պատրիարքարան Կաթողիկէ Հայոց

Խնդրի չառաքել պատկա ծաղկանց :

ԹԵԷՍՍԻՏԻՑԻ ԱԶԻՍ

Սէվիլիի Կաթողիկոս-Բաթրիկիմիզ ընթաց. Ազարեան Եփեսոսի հազ-
րէթիւրի՝ օն օն իւր կիւնտէն պերու տիւրաւ օրուպու իլլէթի մուհիլքտէն
միւտաւաթար թըպպիեք վէ մէսաիի ինսանիեքէ յաղմէն, նիհանեթ աղա-
տէի կէրիպան իտէմէեքէք. Ս. Չատիկին իւրիճի բաղար իրթէսի կիճէսի
սաաթ ալաթ. Յոտէ, պիճիւմէ վէզաթի իուհանիեքէսի իւրա իթմիլ օրու-
ղու հալտէ, իուհընը ձէնապը Հազար թէսլիմ իլլէմիլ, վէ օ սաաթտան պէ-
րի միւշարիլէյ. իշիմիլտէ իսմէն մէվճուտ օրուպ, հաեաթէն զայպուպէթ
իլլէմիլ տիթ :

Դիւանէն ալէյ, պու սէն Ս. Չատիկ եօթմուտու՝ Էրմէնի-գաթօրք
ճէմաթթըմըն իուհանի վէ ճիւմանի հէր սընթի Էփրատը իշին հազըզէ-
թէն պիւր վէսիլէի մահընիլէթ վէ սէպէպի Էլէմ ու քէտէր օրուպ տուր :
Վաղաւ Էմիլ Իլահի զարչընտա, պիւեիւք քիւշիւք հէր քէս պիւր սիւեազ-
տա իթաաթա մէճպուր տուր, վէ Էօլիւմ տէնիլէն հիւքմիլ Սիւպհանիեք,
թա՝ հիւքմիլ տարանտան, իուհանի վէ ճիւմանի քէաթիլի սընթիլէն հիւքմիլ
իլլէթաւ իլլէմիլ զարուր իսէ տէ, պէրհանաթ զալանլարըն տա, քէն-
տի սէվիլիլէրի օրան պիւր զաթը միւշարիլէն զայպ իթմէլէրիլէն տուր-
եւ պէր միւշարիլէրի հիւքմիլ պէշէրիեք տէրեալը հիւքն ու Էլէմէ կի-
րիթիւր օրմաթարը միւքթիւմի միւրա իլլէթ, ճէմաթթըմըն սէվիլիլ օրա-
պէօյլէ պիւր Չաթը սիւմահիլէն զայպ Էպէտիլիլէն զայպ իթմէլէրիլէն տուր-
աւ ճէմաթթըն գալպէրի միւթէսիլ վէ տիլիւն օրմաթ տուր Նա՞թը
օրմաթըն քի, պու գաաթար սէնէլէրտէն պէրու ինսըն միլլէթի Էլէ ալլապ,
փուրթուալը հալալարա միւշարիլ օլան նիլէ նիլէ միւշարիլ վէ նաղիք զէման-
լարտա գաթթանը մահիլ մազալմիտա, սէփիլիլ միլլէթի հիւքմիլ իտարէ
իթմիլ, վէ հէր տիւրիլ միւշարիլ վէ մէվճուտ, վաղիթէլիսա պիւր Բէիսի
իւհանիլ սըփաթըլլա կէօեիւս վէրիպ, Բիլիսէնիլ վէ ճէմաթթըն հուգուգը-
նը, մէնաթիլիլ, հայսիլէթիլիլ վէ շէրէթ ու իթիպարըն միւտաթաա վէ մու-
հաթաղա իշին հէր կէօնա Էմէք վէ զահէթի Էսիլիլէմիլ, կիւնտիւքահա-
թըն, կիճէ ուլլաթըն փէտա իլլէմիլ, վէ կէրիլ զընը Պէյօլլուտաքի կա-
թողիկոսարանտա, եաղըն տարի պիւր սէփիլէտէ, խոստումի պիւր տարիլ իշին-
տէ, հիւպաթըլ Էվրաք վէ մուհարրէթը համիլ օլան եաղըլանէսի Էօնիլտէ

Փիւրի մէշարիլ վէ սիւնիլտէն զիւտաէ, մէմուրիլէթի միւշարիլ վէ վէզաթի-
թի մուհիլմէսիլիլ մէսուրիլէթի ճիւնէթիլէ եօթմուտ օրուպու, հաթթա
սոն պիւր գալ սէնէլէր զարփընտա սէվիլիլ վալիտէսիլիլ պիւրաթէրիլէր Արիս-
տակէս, Ժօլէթ վէ Անսոն Էփէնտիլէրի զայպ իթմէսիլտէն տուր միւքէտաթ
պուրուտաղու հալաէ, Էիլէ նաղարը տիւգաթը, ճէմաթթըմըն մէսիլէն
օրուպու հէր թարաթա աթի իտիլիլ, վէ եաղըն վէ ուղաթլարտա օլանլարըն
քիլիլէճէ, մէքթէպէ վէ սաիլէճէ հէր կէօնա իշիլիլտաթընտա եաթըրմ
իթմէլէրտէն կէրի տուրմաթը տըր :

Դիւքմիլ սէնտիլմուշ տուր միւշարիլէյին՝ ճէմաթթըմըն արաթընտա եիւրմի
սէնէլէրտէն պէրու թէքէվիլիլ իտէն վէ Էլէք չօք սուի աշվալի մուհիլ օլան
իլլէթիլաթը մալիւմի պէր թարաթ իթմէք վէ ալիի միլլէթտէն վէ մէքէպ-
տէն պուլլան իւր գաաթալ պէսիլտէ թօլուտ մուհապէթ վէ իթթի-
ֆաթը Էլէիլտէն Էքմէք իւրըն վաթը օլան սայ ու իգ տալարընը, ֆէսաթընտ
լըքլարընը Միւշարիլէյին՝ Կաթողիկոս վէ Բաթրիկիմիզ մէմուրիլէթի ղէ-
մանընէն Էն պիւեիւք սէմէրէլէրէնտէն տէյիլ միտիլքի, միլլէթէպիլ Նի-
ղաթիլիլ մալիստա թանդիլ իտիլիլ, մէճիլալը, գօթիսիլալ թէշէլլ զըլըն-
մըլ, նէֆիլ իսթանպուրտա Էփրատը ճէմաթթա պիւր շէվէ վէ արգու կէլէրէք,
Բաթրիկիմիզիլ, Բաթրիկիմիզիլ, Դապրիկիմիզիլ վէ տիլէր Միւշարիլա-
թըմըլ, վէ թալարալարտա Միւշարիլալըքլարըլ Էվլէլէրիլտէն զիւտաէ ին-
թիլալ վէ հիւքմիլ հալքէսպ իլլէմիլ, պուրտա Անարաթ Յիւլիլիլ թարի-
դաթը մէքթէպիլիլ միւքէլլէթ պիւնաթ միւքէտաթտէն թալար եալիստ տա-
հա տուրտա ինչ, Ս. Գիրգոր Լուսաւորիլ մէքթէպիլ քէպիլիլ թէշէսիլ, վէ
պու մէքթէպտէն Էլէթիլէն պալը միւթաթիլ շալիլտաթըն իւքմալ իւրմալ վէ
եա թահիլիլ սէնտիլ իշին Պրանտա մէքթէպիլիլ կէօնաթըլմէսիլ թէս-
հիլաթ իթթիլիլալ իտիլիլ, վէ տահա սաթիլ իսայրաթ վէ թէշէսիլաթտա
պուրուտալը, թալարալարտա պիւր չօք ումալը իսայրիլէն թէշէպպիլա
իտիլիլ, պալը Էլէիլ Էրմէնի-գաթօրք մահէլլէրի թէշէլլ օրմաթը, վէ
քիլիլտէ, մէքթէպ, առաջնորդարան, որմանտըլար վէ սաիլէ վէ սաիլէ վիճու-
տէ կէթիլիլիլ, պուլար՝ հէր միւշարիլէյին տալը ֆաթիլիլ վէ Էլէք
վէ զահէթիլիլ մէլլէլէրի տէյիլ միտիլ :

Բէշալիլ, միւթէվէթա Կաթողիկոս-Բաթրիկիմիզիլ սաաթաթ վէ
իսթիլալմէթիլ, ֆէթաթէթ վէ իտարէի ումալտաթի Էլիլիլ թէթիլ մէլլէպուր մու-
ֆաթիլալմըլ պուլլանտա տէլլէթի Էպէտիլալտէթիլ Ալիլիլ Օսմանիլիլ
Էլլաթը սէնիլէ վէ թէվէճիլիլալ թէպիլիլալ, վէ հալմէթը Բալա հոգ-
րէթիլիլիլ Էլէթիլտէն հիսթիլալմըն վէ հիւքմիլ իսայրիլալմէսիլ
ճէմաթթըմըլ իւքթիլէն ճէլլէ, վէ պիլիլիլ Էլէմանիլ նէլլալտէ տալիլ
քէսպիլ իթիլալ իլլէմէսիլ վէսիլ օրմաթ տուր :

Իլլէթ, պէօյլէ պիւր Չաթը ալի վէ սիլիլտէսիլալ իտիլ Ազարեան Ստեփանոս
Օնուհու Պետրոս Կաթողիկոս-Բաթրիկ քի, զայպը Էպէտիլիլ զայեթիլ տ-
գիլմէտէն օլմալլէ, թէքթիլ ճէմաթթըմըլալ վէ քէնտիլիլ պիլ հաղըլըն
թալալիլ իտէն Էլէմանիլ թէշէսիլալ ալիլիլ մուհիլ օրմաթ տուր Պրանտէ
ալէյ, միւշարիլէյին զայպընտա տալը զալթիլալմըլ նալմա տալիլ Ար-
հիւպաթիլ Արփիարեան Աւետիս Արքեպիսկոպոս հաղթիլլէրիլ տիլէր քիւ-
գօթան վէ Էլէպպիլիլ միւշարիլէյին վէ պիւրաթընտալէրիլ Պետրոս վէ
Յովնիլ Էփ. իլլէր իլլէր պիւրաթընտալէրիլ վէ պիլիլալ թէպիլալ վէ
վէ աղապաթալարըլ թալալիլ վէ թէշէսիլալ իտէրիլ :

Միւթէվէթա Կ-Բաթրիկ Էփէնտիլիլ իսաթալըլալ կէլիլնէ, վէֆա-
թընտան օն իւր օն իւլ կիւն աղաթէ գիւտաթէ իւլիլալ օլմալլա, Էվլէ-
լա Էնփիլիլէնտա, վէ մուաթիլալալ սաթթըն իսաթալըլալ տիւրալ օրուպ,
հէր նէ գաաթար ինսանտա Էլտէն կէլէն եաթըլըլ, շէօյլէ քի շէհիլիլիլ Էն
հաղըլ ալմըպաթընտան, իօրաթանտան, Նաթիլիլալ Բալա, Գանալուր օլլու,
Տր. Սթէլլուր, իւրիլիլալ տէլլէթիլ վէ Էլէթիլալ Էփ. վէ տահա սաթիլլէրիլ իսա-
թալիլ միւշարիլէյին թէտալիլալ շալըլալըլ, վէ հիւքմիլ Արփիարեան Ա-
ւետիս Արքեպիսկոպոս հաղթիլլէրիլալ պալաթալալ պիլիլալ Կաթողի-
կոսարան վէ Բաթրիկիլալմէն մէսուպ Էլէպպիլիլ միւշարիլէյին վէ սաիլ-
լէրիլ թարաթընտան հէր կէօնա իշիլիլալ, տիւգաթ վէ նէգաթթէտէ գու-
սուր իտիլմէլիլ, վէ պիլիլալալ պիւրաթընտալիլ միւշարիլէյին Ազարեան
Պետրոս Էփ. իլլէ աղալը ֆաթիլիլալալ սաթիլլէրիլ կիւնտիլ վէ կիճէլէ-
րիլ միւշարիլէյին Էանընտա գալարալ, Էլէթիլլէրիլ մալալմընտա գալիլ
օլան Կ-Բաթրիկ Էփէնտիլիլ իտաթիլ աթիլիլալ ու սըհէթիլ իշին միւքթիլ
մէրթէպէ զայրէթ կէօթիլէրիլ իտէ տէ, չի՝ ֆալտէ քի, պուլմա միւ-
տալաթ վէ իգ տալար, հիւքմիլ Էլէթիլ թալալիլ ու թալալիլ միւքթիլ տիւ-
մաթընտան, աղալլէթիլալ գաթթիլ իլալիլ հիւքմիլիլ իօրալ իլլէմիլ տիւր :

Միւշարիլէյին իսաթալըլ միւտաթիլիլնէ, Մալէյիլ Հիւքմիլալալ
Սաաթալալ հաղթիլլէրիլ վիլլէլալ վէ Էլէթիլալ պաղըլար վէ Մօնա. Պօ-
նէթիլ իլլէ Բուլ վէ Էլէթիլ Էփթիլիլալ Պուլլալ Էրկաթըլալալ
սիլտէն վէ սէֆաթիլլէրիլ իսթիլալալ իսթըլ զըթընտա պալըլ զէվաթ
կէօթիլիլիլ կիլիլ, միւթէպէրանը միլլէթ վէ Էլէթիլալ տալիլ չօղլար
իսթիլալալ իսթըլ իշին Կաթողիկոսարանալ կէլլէրէք, իսաթիլլէն ալլալ
օլան տէֆթէրէ իսթիլիլալ գալալ իթմիլլէր տիւր :

Թրապիզոն վրանեթիտե Թրամա գալ-
մագամըլը՝ Թորթում գալմագամը սապլը
Մուսթաֆա Ֆէնիլ էֆ.եհ, Վան վրանե-
թիտե՝ Ասեւծեւզաք նախլիկիլ Մահմու-
տիկ նախլի սապլը Հասան Թալաշն էֆ.եհ,
Այուդ վրանեթիտե Պողոսյան նախլի-
կիլի՝ Գալէնիք նախլի սապլը Թէվֆիկ
էֆ.եհ, Էրզրում վրանեթիտե Թորթում
նախլիկի՝ Էդլնէ նախլի սապլը Սիւլեյ-
ման Սըրրի էֆ.եհ, Սիւվա վրանեթիտե
Հաֆիք նախլիկի՝ Բազլաք նախլի սապլը
Մէհմեմաթ Բահիլ էֆ.եհ, Սիւվա վրանե-
թիտե Ջուէ նախլիկի՝ Սիւրանէ նախլի
սապլը Մէհմեմաթ Խոսրու էֆ.եհ, Մու-
նախալիկի՝ Կիւսիւրյանէ նախլի սապլը

Օ աղչամը պուհլարա պազը եհեհհհհ
կէօթիւրիւտիւ իսէ տէ, նէ՛ պիւրի, նէ՛

